



Ville de Lausanne



UNA GUIDA PER I GIOVANI LOSANNESI DAI 12 AI 18 ANNI

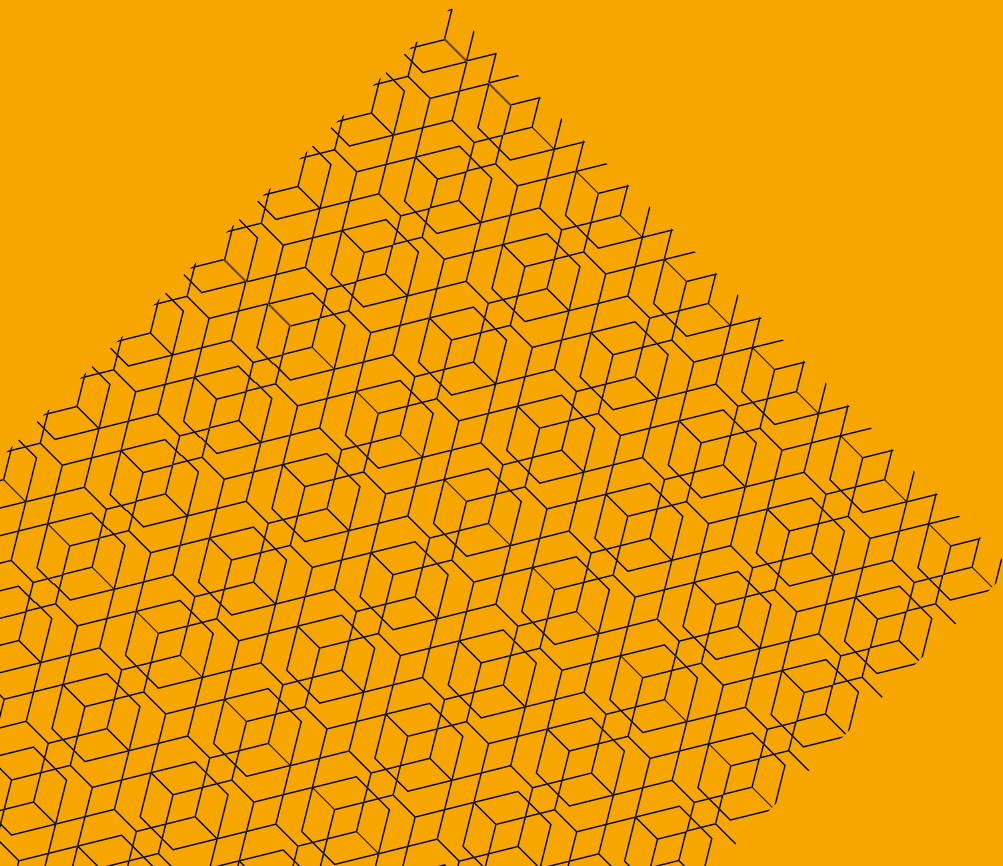
# 1,2,3 SVAGO!

—  
2018-2019

## **SOMMARIO**

CINEMA / TEATRO / MUSICA	4
FESTIVAL / MANIFESTAZIONI	6
MUSEI	8
ALL'ARIA APERTA	10
SPORT	12
ALTRE ATTIVITÀ	14

---



# 1,2,3 SVAGO!... IN PIÙ LINGUE

Questa guida mira a offrire un panorama di attività rivolte ai giovani losannesesi di età compresa tra i 12 e i 18 anni. Al suo interno è possibile scoprire una serie di offerte ricreative gratuite, o a costi ridotti, proposte dalla Città di Losanna. Ce n'è per tutti i gusti e per tutte le stagioni: sport, cultura, attività all'aria aperta... Per promuovere al meglio queste offerte ricreative ai giovani, ai loro genitori e ai professionisti attivi nel settore della gioventù, *1,2,3 svago!* è disponibile in 9 lingue: francese, albanese, inglese, arabo, dari, spagnolo, italiano, portoghese, tigrino.

Tutte queste versioni linguistiche sono scaricabili su  
[www.lausanne.ch/123loisirs](http://www.lausanne.ch/123loisirs)

A completamento della presente guida sono state redatte altre pubblicazioni. Queste pubblicazioni, anch'esse estremamente utili, sono disponibili in francese.

---

**Le seguenti pubblicazioni sono disponibili gratuitamente** presso info cité, place de la Palud 2 **(solo in francese)**:

- Allons-y!, Loisirs, culture et détente à Lausanne à bon prix
- Guide des sorties vertes à la découverte de la nature à Lausanne, édition 2018
- Catalogues Vacances pour les jeunes Lausannois de 5 à 15 ans
- À la découverte de l'animation socioculturelle lausannoise
- Mémento médiation culturelle Vaud, enfants, familles & adultes
- Lausanne musées, je vais aux musees.ch

GRATUIT

Gratis



Attività  
per l'estate



Attività  
per l'inverno



Attività per  
tutto l'anno

# CINEMA TEATRO MUSICA

## LES BOBINES DE VALENCY

---

GRATUIT 

Quattro proiezioni a cielo aperto durante l'estate sotto i tigli del Parc de Valency.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** Esplanade du Parc de Valency

**Date / Orari:**

06.07.2018 alle 22:00, 24.07.2018 alle 21:30,

17.08.2018 alle 22:00, 24.08.2018 alle 21:00

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** Bobines de Valency,  
Ch. du Parc-de-Valency 19, 1004 Lausanne,  
079 342 62 63, [www.lesbobinesdevalency.com](http://www.lesbobinesdevalency.com)

**Accesso:** Linea 9, Montétan / LEB, Montétan

## GLI ATELIER DI LES BOBINES DE VALENCY

---

GRATUIT 

In aggiunta alle proiezioni del venerdì, Les Bobines propongono 4 atelier, previa iscrizione, in collaborazione con la Bibliothèque Jeunesse della Città di Losanna.

Gli atelier prevedono delle degustazioni.

**Per ulteriori informazioni:** 079 342 62 63

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** Bibliothèque Jeunesse, Av. d'Echallens 2a

**Date / Orari:** 11.07.2018 alle 14:00, 18.07.2018 alle 15:00, 08.08.2018 alle 15:00, 22.08.2018 alle 15:00

**Prezzo:** gratis

**Previa iscrizione** (via mail e secondo le tempistiche indicate su [www.lesbobinesdevalency.com](http://www.lesbobinesdevalency.com))

**Info e contatti:** Bobines de Valency,  
Ch. du Parc-de-Valency 19, 1004 Lausanne,  
079 342 62 63, [www.lesbobinesdevalency.com](http://www.lesbobinesdevalency.com)

**Accesso:** Linea 9, Boston / LEB, Chauderon

## CPO - CENTRE PLURICULTUREL ET SOCIAL D'OUCHY

---



Il CPO (Centro Pluriculturale e sociale di Ouchy) è un luogo di incontri, di spettacoli, di atelier e di formazione. La sua programmazione nell'ambito delle arti sceniche è rivolta agli appassionati, di tutte le generazioni, di teatro, danza, musica e cabaret.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** CPO, Centre Pluriculturel et social d'Ouchy, Beau-Rivage 2

**Date / Orari:** tutto l'anno

**Prezzo:** spettacoli adulti: da CHF 15.- a CHF 30.-  
spettacoli bambini: da CHF 10.- a CHF 15.-

**Info e contatti:** [www.cpo-ouchy.ch](http://www.cpo-ouchy.ch)

**Accesso:** M2, Délices / Linea 2, Croix-d'Ouchy  
Linea 25, Elysée

## FESTIVAL DE LA CITÉ

---

GRATUIT

Festival interdisciplinare aperto a tutti che propone una programmazione ricca, accessibile e nel contempo mirata, in oltre 20 luoghi attorno alla Cattedrale di Losanna.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** Quartiere della Cité

**Date / Orari:** 10-15.07.2018

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [www.festivalcite.ch](http://www.festivalcite.ch)

**Accesso:** M2, Riponne-Maurice BÉjart o Bessières  
Linea 16, Pont Bessières / Linea 6 e 7, Bessières

## FÊTE DE LA MUSIQUE

---

GRATUIT

La «Festa della musica» offre l'occasione di assistere gratuitamente a oltre 175 concerti tenuti da 2500 musicisti su una sessantina di palchi distribuiti per tutta la città.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** diversi

**Date / Orari:** 21.06.2018

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [www.fetemusiquelausanne.ch](http://www.fetemusiquelausanne.ch)

## GRAND V ROCK

---

Serate di concerti rock a Losanna in un'atmosfera simpatica e informale volta a promuovere i gruppi della regione. È considerato il «fratellino» del Régional Rock.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** Centre d'Animation de Grand-Vennes, Ch. des Abeilles 17

**Date / Orari:** autunno 2018, da definire

**Prezzo:** da CHF 5.- a CHF 10.-

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [contact@grandvrock.ch](mailto:contact@grandvrock.ch),  
[www.grandvrock.com](http://www.grandvrock.com)

**Accesso:** Linea 41, Abeilles

## LE PETIT THÉÂTRE

---



Le Petit Théâtre è un teatro losannese dedicato ai giovani. Propone spettacoli esclusivamente professionali ed è aperto a tutte le forme artistiche.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** Petit Théâtre, Place de la Cathédrale 12

**Date / Orari:** da settembre a maggio

**Prezzo:** CHF 15.-

**Info e contatti:** [www.lepetittheatre.ch](http://www.lepetittheatre.ch)

**Accesso:** M2, Bessières / Linea 6, Caroline  
Linea 16, Pierre-Viret

## RÉGIONAL ROCK

---

GRATUIT

Il Régional Rock è un festival per i giovani gruppi regionali di musica rock. Privilegiando le formazioni composte da ragazzi tra i 15 e i 25 anni, provenienti dalla regione e che propongono brani di loro composizione, questo evento offre ai giovani l'opportunità di esibirsi in condizioni professionali.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** Espace 44, av. des Bergières 44

**Date / Orari:** 23-24.11.2018, 20:00

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [info@regionalrock.ch](mailto:info@regionalrock.ch),  
[www.regionalrock.ch](http://www.regionalrock.ch)

**Accesso:** Linee 2 e 21, Bergières

# FESTIVAL MANIFES

## APERTI

---

GRATUIT

Manifestazione aperta a tutti che offre l'opportunità di scoprire gli atelier degli artisti losannesi a porte aperte.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** diversi

**Date / Orari:** primavera 2019

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [www.aperti.ch](http://www.aperti.ch)

## BDFIL FESTIVAL DEL FUMETTO

---

Questo appuntamento festivo e conviviale invita grandi e piccini alla scoperta, allo scambio e all'incontro sul tema dei fumetti.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** Riponne (dintorni)

**Date / Orari:** 13-17.09.2018

**Prezzo:** adulti: CHF 15.- / da 12 a 18 anni, apprendisti e studenti (minori di 26 anni), disoccupati, assicurati AVS/AI: CHF 10.- / minori di 12 anni (accompagnati da un adulto), richiedenti d'asilo (permesso N e F): gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [www.bdfil.ch](http://www.bdfil.ch)

**Accesso:** M2 Riponne-Maurice Béjart  
Linee 7 e 8, Riponne / Linee 1 e 2, Rue Neuve

## FESTIVAL DE LA CITÉ

---

Vedere p. 5

## FÊTE DE LA DANSE

---

La «Festa della danza» offre la possibilità di scoprire la danza nei teatri, nei centri culturali e negli spazi pubblici di Losanna e di una trentina di città svizzere, per una serie di giorni durante il periodo primaverile. Spettacoli, animazioni, feste, disco kids... ognuno può scegliere il suo programma e partecipare a centinaia di corsi di danza, di qualsiasi genere, per grandi e piccini, principianti o appassionati.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** diversi

**Date / Orari:** maggio 2019

**Prezzo:** adulti: CHF 15.- / minori di 16 anni: gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [www.dastanzfest.ch/lausanne](http://www.dastanzfest.ch/lausanne)

## FÊTE DE LA MUSIQUE

---

Vedere p. 5

# STAZIONI

## FÊTE DE LA NATURE

---

GRATUIT

Manifestazione che propone centinaia di attività a Losanna e in tutta la Svizzera per scoprire la natura dei dintorni in compagnia di guide appassionate e appassionate.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** diversi

**Date / Orari:** 24-26.05.2019

**Prezzo:** gratis

**Previa iscrizione / senza iscrizione** (a seconda delle attività)

**Info e contatti:** [www.fetedelanature.ch](http://www.fetedelanature.ch)

## FESTIVAL DE LA TERRE

---

GRATUIT

Concepito come una grande festa in onore del pianeta, il «Festival della Terra» propone una moltitudine di eventi per tutte le età (concerti, conferenze, installazioni artistiche, atelier, ecc.). Tutte le manifestazioni sono gratuite e si svolgono all'aria aperta sull'Esplanade de Montbenon.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** Esplanade de Montbenon,

Allée Ernest-Ansermet

**Date / Orari:** 14-16.06.2019

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [www.festivaldelaterre.ch](http://www.festivaldelaterre.ch)

## LAUSANNE À L'HEURE D'ÉTÉ

---

GRATUIT 

Questo programma propone una moltitudine di appuntamenti culturali gratuiti organizzati nel corso dell'estate losannese. È disponibile presso *info cité* e on-line.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** diversi

**Date / Orari:** 21.06-21.09.2018

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:**

[www.lausanne.ch/lausannealheuredete](http://www.lausanne.ch/lausannealheuredete)

## RÉGIONAL ROCK

---

Vedere p. 5

# MUSEI

## ENTRATA LIBERA IN 15 MUSEI IL PRIMO SABATO DEL MESE

GRATUIT



15 musei di Losanna e Pully a ingresso gratuito ogni primo sabato del mese: Musée cantonal d'archéologie et d'histoire, Espace Arlaud, Collection de l'Art Brut, Musée cantonal des beaux-arts, Musée de l'Elysée, Musée cantonal de géologie, Musée historique de Lausanne, Espace des inventions, Musée et jardin botaniques cantonaux, Fondation Claude Verdan - Musée de la main, Musée monétaire cantonal, Mudac, Musée de Pully, Musée romain de Lausanne-Vidy, Musée cantonal de zoologie.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** 15 musei

**Date / Orari:** ogni primo sabato del mese

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [www.lausanne.ch/thematiques/culture-et-patrimoine/culture-a-vivre/musees/entrez-c-est-gratuit.html](http://www.lausanne.ch/thematiques/culture-et-patrimoine/culture-a-vivre/musees/entrez-c-est-gratuit.html)

## LA NUIT DES IMAGES

GRATUIT

La «Notte delle Immagini» esplora la fotografia in tutte le sue forme e propone un ricco programma fatto di proiezioni, esposizioni, concerti e varie animazioni.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** Jardins du Musée de l'Elysée, Av. de l'Elysée 18

**Date / Orari:** 23.06.2018 e giugno 2019

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [www.nuitdesimages.org](http://www.nuitdesimages.org)



## LA NUIT DES MUSÉES

---

Ogni anno alla fine dell'estate, 22 musei di Losanna e Pully si riuniscono in un unico programma per proporre un centinaio di attività, performance, concerti, visite tematiche e animazioni ludiche.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** 22 musei di Losanna e Pully

**Date / Orari:** 22.09.2018

**Prezzo:** adulti: CHF 10.- / minori di 16 anni: gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [www.lanuitdesmusees.ch](http://www.lanuitdesmusees.ch)

## PAKOMUZÉ

---

GRATUIT

Durante le vacanze di Pasqua, i musei del Canton Vaud propongono un centinaio di attività ludiche, gratuite o a prezzi ridotti per grandi e piccini. Alcune di queste attività sono accessibili previa iscrizione. Per partecipare è necessario contattare direttamente il museo interessato.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** più di 35 musei del Canton de Vaud

**Date / Orari:** 13-28.04.2019

**Prezzo:** gratis

**Per lo più previa iscrizione**

**Info e contatti:** [www.lausanne.ch/pakomuze](http://www.lausanne.ch/pakomuze)

# ALL'ARIA APERTA

## ART EN VILLE. LA GUIDA ALL'ARTE NEGLI SPAZI PUBBLICI LOSANNESI

GRATUIT 

La guida Art en Ville (Arte in Città), disponibile gratuitamente presso info cité e su [www.art-en-ville.ch](http://www.art-en-ville.ch), è un invito a percorrere le strade, le piazze e i parchi alla scoperta del patrimonio artistico della Città di Losanna. Consente di inventarsi un percorso attorno alle sculture, ai dipinti, ai mosaici e alle installazioni dislocate nei vari quartieri di Losanna e di comporre il proprio museo a cielo aperto, nel tempo di una passeggiata.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** 5 zone geografiche

(nord, sud, centro, est, ovest)

**Date / Orari:** senza restrizioni

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [www.art-en-ville.ch](http://www.art-en-ville.ch)

## BOSCHI LOSANNESI

GRATUIT 

In prossimità di Le Chalet-à-Gobet è possibile effettuare passeggiate nel bosco per tutto il periodo dell'anno. Questa località offre la possibilità di scoprire tre sentieri segnalati, con una vasta gamma di passeggiate tematiche. Per maggiori informazioni sono disponibili dei dépliant da ritirare presso lo spogliatoio del centro sportivo di Le Chalet-à-Gobet o da scaricare su [www.lausanne.ch/itineraires-joratois](http://www.lausanne.ch/itineraires-joratois). Una guida dei percorsi verdi è disponibile anche presso info cité (place de la Palud 2) o online su [www.lausanne.ch/sorties-vertes](http://www.lausanne.ch/sorties-vertes).

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** Chalet-à-Gobet e dintorni

**Date / Orari:** senza restrizioni

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione** tranne percorsi verdi

**Info e contatti:** Service des parcs et domaines, [parcs.domaines@lausanne.ch](mailto:parcs.domaines@lausanne.ch), 021 315 57 15, [www.lausanne.ch/thematiques/nature-parcs-et-domaines/tourisme-vert-et-loisirs/balades-et-sentiers.html](http://www.lausanne.ch/thematiques/nature-parcs-et-domaines/tourisme-vert-et-loisirs/balades-et-sentiers.html)

**Accesso:** M2, Croisettes poi linee 45, 62 e 64, Chalet-à-Gobet

## LE TUNNEL SI TINGE DI VERDE

GRATUIT



La Place du Tunnel si trasforma in uno spazio dedicato al verde e all'avventura, con giochi. Un luogo verde incantato situato nel cuore della città, per la gioia di tutti.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** Place du Tunnel

**Date/Orari:** 09.07-24.08.2018, lun - ven, dalle 13:00 alle 19:00

(picnic condiviso i venerdì fino alle 20:00)

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** FASL (Fondation pour l'Animation Socioculturelle Lausannoise), 021 626 43 70 (orari di ufficio), 077 487 12 24 (durante la manifestazione),

[www.tunnelvert.ch](http://www.tunnelvert.ch)

**Accesso:** Linee 1, 7, 8, 16, 22 e 60, Tunnel

## VALLÉE DE LA JEUNESSE

GRATUIT



Uno spazio di intrattenimento all'interno di un magnifico parco. La Vallée de la Jeunesse offre principalmente un piazzale per il gioco e una sequenza di dossi per permettere agli skater e ai pattinatori di praticare il loro sport preferito. Senza dimenticare l'Espace des inventions, un museo scientifico interattivo dedicato ai giovani.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** Vallée de la Jeunesse

**Date/Orari:** senza restrizioni tranne l'Espace des inventions (mer-sab, 14:00 - 18:00 / dom, 10:00 - 18:00)

**Prezzo:** gratis tranne l'Espace des inventions adulti: CHF 7.- / minori di 16 anni: CHF 5.- gratis il primo sabato del mese

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [www.espace-des-inventions.ch](http://www.espace-des-inventions.ch)

**Accesso:** M1, Provence

Linea 16, Vallée de la Jeunesse

Linee 1 e 6, Maladière

## VOLONTARI LAUSANNE NATURE

GRATUIT



La Città di Losanna e le associazioni losanesi propongono delle attività a contatto con la natura grazie all'aiuto di alcuni volontari. Per una partecipazione costante o puntuale, ognuno secondo i propri impegni, queste attività sono aperte a tutti gli abitanti di Losanna. I volontari sono invitati a una serata annuale di ringraziamento.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** diversi

**Date/Orari:** secondo le proposte

**Prezzo:** gratis

**Previa iscrizione**

**Info e contatti:** Service des parcs et domaines, [parcs.domaines@lausanne.ch](mailto:parcs.domaines@lausanne.ch), 021 315 57 15, [www.lausanne.ch/volontaires-nature](http://www.lausanne.ch/volontaires-nature)

Consultare anche la pagina degli eventi su

[www.lausanne.ch/thematiques/nature-parcs-et-domaines/tourisme-vert-et-loisirs/evenements.html](http://www.lausanne.ch/thematiques/nature-parcs-et-domaines/tourisme-vert-et-loisirs/evenements.html)

# SPORT

## CENTRI SPORTIVI AD ACCESSO LIBERO

GRATUIT 

Tra il «bowl» di Vidy, la rampa da skate di Praz-Séchaud, il campo da calcio di Pierre-de-Plan, i percorsi MTB e lo ski-lift di Mauvernay, la Città di Losanna offre numerose possibilità di intrattenimento gratuito presso i suoi centri sportivi all'aria aperta.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** Mauvernay (Route de Cojonex 95), Pierre-de-Plan (Av. de la Sallaz 30), Praz-Séchaud (Av. des Boveresses 60), Vidy (Av. Pierre-de-Coubertin 9)

**Date / Orari:** senza restrizioni (tranne ski-lift)

**Prezzo:** senza restrizioni (tranne ski-lift)

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:**

[www.lausanne.ch/installations-sportives](http://www.lausanne.ch/installations-sportives)  
o Service des sports, 021 315 14 14

## FITNESS URBANO

GRATUIT 

In estate come in inverno, le installazioni di fitness urbano e street workout sono aperte a tutti. Sull'avenue Jomini è disponibile uno spazio per il parkour.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** Pierre-de-Plan (Av. de la Sallaz 30), Boveresses (Av. des Boveresses 60), Chauderon (Pl. Chauderon), Malley Pagode (Vallée de la Jeunesse 13), Bourdonnette (Rte de Chavannes 141), Pré-des-Druides (Rue de la Borde 4), Promenade Jomini (Av. P-A Jomini)

**Date / Orari:** senza restrizioni

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [www.lausanne.ch/fitnessurbain](http://www.lausanne.ch/fitnessurbain)  
o Service des sports, 021 315 14 14 o [www.lausanne.ch/placesdejeux](http://www.lausanne.ch/placesdejeux)  
o Places de jeux, 021 315 57 15

## LAUSANNE SUR MER

GRATUIT 

La manifestazione «Losanna sul mare» propone una vasta gamma di sport gratuiti e di corsi di avviamento nautico a prezzi convenienti attorno alla più bella terrazza di Losanna.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** Pyramides de Vidy

**Date / Orari:** 7-22.07.2018 e 15-26.08.2018 (dal mercoledì alla domenica), dalle 14:30 alle 20:00

**Prezzo:** gratis tranne attività nautiche (CHF 5.-)

**Previa iscrizione** per le attività nautiche (autorizzazione dei genitori obbligatoria)

**Senza iscrizione** per le attività gratuite

**Info e contatti:** 021 626 43 70 (orari di ufficio)

077 474 13 52 (durante la manifestazione)  
[www.lausanne-sur-mer.ch](http://www.lausanne-sur-mer.ch)

**Accesso:** Linea 2, Maladière-Lac

## PANATHLON FAMILY GAMES

GRATUIT 

Manifestazione volta ad incoraggiare i giovani a partire dai 6 anni alla pratica sportiva e a consentire loro di scoprire una trentina di discipline diverse. Supervisione a cura di professionisti per ogni attività. Diverse attività per tutta la famiglia.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** rive del lago Léman a Vidy-Lausanne (Pyramides, stade de Coubertin, espace fair-play)

**Date / Orari:** mese di giugno, 9:00 - 17:00

**Prezzo:** gratis

**Previa iscrizione**

**Info e contatti:** [www.family-games.ch](http://www.family-games.ch)

**Accesso:** M2, Ouchy-Olympique  
Linea 1,2,6 e 25, Maladière o Théâtre de Vidy

## PISCINE DI QUARTIERE

---

**GRATUIT** 

Losanna vanta quattro piscine di quartiere a ingresso gratuito. Ideali per rinfrescarsi durante la bella stagione.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** Bellevaux (Route du Pavement 60), Boisy (Ch. du Boisy 39), Montétan (Route de Prilly 1), Vieux-Moulin (Ch. de l'Ancien-Stand 36)

**Date / Orari:** 26.05-26.08.2018, 9:30 à 20:00

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [www.lausanne.ch/piscines](http://www.lausanne.ch/piscines)

## SETTIMANA OLIMPICA

---

**GRATUIT**

Più di 30 attività sportive e culturali gratuite vengono proposte per cinque giorni ai ragazzi tra gli 8 e i 15 anni. Con quasi 25 000 corsi di iniziazione realizzati sotto l'occhio vigile di istruttori e volontari, la Settimana olimpica è diventata, nel corso degli anni, un incontro imperdibile per scoprire diversi tipi di sport durante le vacanze scolastiche, prendendo coscienza dei benefici che apportano alla salute.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** Musée Olympique e dintorni, Quai d'Ouchy 1

**Date / Orari:** 14-18.10.2018

**Prezzo:** gratis

**Previa iscrizione** (in anticipo o sul posto)

**Info e contatti:** [semaine.olymnique@olympic.org](mailto:semaine.olymnique@olympic.org), 021 621 66 18

**Accesso:** M2, Ouchy / Linea 2, Ouchy Linea 8, Musée Olympique Linea 4, Montchoisi / Linea 25, Elysée

## SPORTS-PASSION

---

**GRATUIT** 

Programma sportivo scolastico facoltativo. Solo per gli studenti iscritti al 5° anno HarmoS in una delle scuole losanesi. Corsi di avvicinamento a circa 45 attività sportive per 5 mercoledì pomeriggio distribuiti sull'arco dell'anno. Supervisione a cura di associazioni sportive e/o professionisti competenti per ogni disciplina.

## INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** diversi

**Date / Orari:** da settembre a giugno, tranne giorni festivi e vacanze scolastiche

**Prezzo:** gratis, tranne sci, snowboard e ciaspole (CHF 15.- a lezione – 6 x da gennaio a marzo)

**Previa iscrizione** (formulario di iscrizione inviato al domicilio di ogni studente a inizio agosto)

**Info e contatti:** [www.lausanne.ch/sports-passion](http://www.lausanne.ch/sports-passion) o Service des sports, 021 315 14 14

## SPORT IN PALESTRA

---

**GRATUIT** 

Dalle vacanze autunnali a quelle di Pasqua, varie palestre in diversi punti della città vengono messe a disposizione gratuita dei giovani tra i 13 e i 25 anni per consentire loro la pratica di diverse attività sportive (calcio, pallacanestro, parkour, street workout, boxe femminile) durante la stagione fredda. All'interno degli stabilimenti è presente uno staff di professionisti volto a garantire una corretta assistenza.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** programma su [www.lausanne.ch/sallesdesport](http://www.lausanne.ch/sallesdesport)

## CAMPI SPORTIVI APERTI AL PUBBLICO

---

**GRATUIT** 

Libero accesso a una serie di campi sportivi in diversi quartieri di Losanna: il campo di Béthusy, il campo di La Grève, la Place de Milan e il campo di Pierre-de-Plan.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** Béthusy (Avenue de Béthusy 20),

Grève (Av. Pierre-de-Coubertin 9),

Milan (Place de Milan),

Pierre-de-Plan (Av. de la Sallaz 30)

**Date / Orari:** senza restrizioni

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** Service des sports, 021 315 14 14

# ALTRE ATTIVITÀ

## SPAZIO GIOVANI NEI CENTRI RICREATIVI

---

GRATUIT



I centri di animazione, strutture imprescindibili per la vita dei quartieri losanesi, offrono ogni settimana un servizio di libera accoglienza per fornire ai giovani uno spazio di ritrovo. Questo servizio è supportato dalla presenza di animatori.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** centri di animazione FASL e la Permanence Jeunes Borde

**Date / Orari:** variabili a seconda del centro di animazione

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** Centri di animazione FASL (Fondation pour l'Animation Socioculturelle Lausannoise), [www.fasl.ch](http://www.fasl.ch)

Per la Permanence Jeunes Borde: [laurent.dougoud@lausanne.ch](mailto:laurent.dougoud@lausanne.ch), 079 120 02 60, [www.lausanne.ch/jeunesse-loisirs](http://www.lausanne.ch/jeunesse-loisirs)

## ARTE URBANA

---

GRATUIT

A Losanna, durante le vacanze scolastiche, i giovani dai 13 ai 18 anni possono avvicinarsi gratuitamente all'arte dei graffiti e ad altre tecniche di pittura. Beneficiando dei consigli di artisti esperti, ai ragazzi viene data l'opportunità di scoprire le diverse correnti artistiche urbane.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luogo:** da definire

**Date / Orari:** da definire

**Prezzo:** gratis

**Senza iscrizione**

**Info e contatti:** [arturbain@lausanne.ch](mailto:arturbain@lausanne.ch), 079 444 06 53, [www.lausanne.ch/art-urbain](http://www.lausanne.ch/art-urbain)

## BIBLIOTECHE DELLA CITTÀ DI LOSANNA

---

GRATUIT



Le biblioteche di Losanna sono dei luoghi per vivere, divertirsi e informarsi in totale libertà. Al loro interno vengono organizzate regolarmente delle attività culturali gratuite rivolte ai giovani. Gli utenti hanno a disposizione: DVD, audiolibri, fumetti, romanzi, fantasy, science-fiction, documentari, riviste e una vasta gamma di pubblicazioni in albanese, tedesco, inglese, arabo, cinese, croato, spagnolo, italiano, giapponese, portoghese, russo, serbo, tamil e turco.

L'iscrizione dà inoltre accesso a un'ampia offerta di risorse digitali gratuite: e-book, materiali di autoformazione (lingue, informatica) e stampa scaricabile (anche straniera).

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** Biblioteche della Città di Losanna (6 biblioteche, 1 bibliobus)

**Date / Orari:** tutto l'anno (maggiori informazioni su [bavl.lausanne.ch](http://bavl.lausanne.ch))

**Prezzo:** gratis

**Prestito previa iscrizione**

**Info e contatti:** 021 315 69 15 o [bibliotheques@lausanne.ch](mailto:bibliotheques@lausanne.ch), [bavl.lausanne.ch](http://bavl.lausanne.ch)

## L'ÉTÉ DES PARCS

GRATUIT



Durante le vacanze scolastiche estive, giovani dai 14 ai 17 anni metteranno a disposizione dei losannesi delle sedie a sdraio in tre parchi della città – Valency, Milan e Vidy (accanto al teatro) – e inviteranno i loro concittadini a trascorrere il pomeriggio all'insegna dell'ozio, della convivialità e dello scambio interculturale e/o intergenerazionale. In programma: attività per bambini, libri e giochi. Verrà offerta la merenda. Le attività saranno sorvegliate da operatori di prossimità.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** Esplanade du Parc de Valency, Parc de Milan, Vidy (accanto al teatro)  
**Date / Orari:** 10.07-25.08.2018, dalle 13:00 alle 19:00 (salvo in caso di pioggia)

**Prezzo:** gratis

**Previa iscrizione**

**Info e contatti:** [boulotdesjeunes@lausanne.ch](mailto:boulotdesjeunes@lausanne.ch), 079 558 62 06 o 079 536 56 53, [www.lausanne.ch/etedesparcs](http://www.lausanne.ch/etedesparcs)

## PASSEPORT VACANCES



Più di 300 attività a scelta, entusiasmanti e per tutti i gusti, rivolte ai giovani dai 9 ai 15 anni. Questo «passaporto» offre inoltre: l'accesso gratuito alle piscine e ai trasporti pubblici della regione losannese e tre ingressi al cinema. Il Passeport vacances è anche l'occasione per fare numerosi incontri, non solo con gli organizzatori, pronti a condividere la loro passione o il loro mestiere, ma anche con molti ragazzi e ragazze provenienti da tutta la regione.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** Losanna e regione

**Date / Orari:** le prime due e/o le ultime due settimane delle vacanze scolastiche (luglio e agosto)

**Prezzo:** CHF 45.- a bambino

Iscrizioni fino a inizio giugno

**Info e contatti:** Direction Enfance, jeunesse et quartiers, Domaine Accueil vacances, Place Chauderon 7a, 021 315 68 25, [www.apvrl.ch](http://www.apvrl.ch)

## PASSEPORT VACANCES « FARNIENTE »



Il Passeport Farniente è rivolto ai ragazzi di 13-15 anni che non vogliono iscriversi a delle attività, ma preferiscono approfittare per 2 settimane dell'accesso gratuito alle piscine e ai trasporti pubblici della regione losannese, oltre che a tre ingressi gratuiti al cinema.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** Losanna e regione

**Date / Orari:** le prime due e/o le ultime due settimane delle vacanze scolastiche (luglio e agosto)

**Prezzo:** CHF 25.- a bambino

**Info e contatti:** Direction Enfance, jeunesse et quartiers, Domaine Accueil vacances, Place Chauderon 7a, 021 315 68 25, [www.apvrl.ch](http://www.apvrl.ch)

## VACANZE ESTIVE E AUTUNNALI

Svariate attività sportive, culturali e ludiche sono proposte durante le vacanze estive e autunnali in diversi centri di animazione losannesi.

### INFORMAZIONI PRATICHE

**Luoghi:** centri di animazione FASL

e la Permanence Jeunes Borde

**Date / Orari:** 09.07-25.08.2018 e 15.10-26.10.2018 (a seconda del centro di animazione)

**Prezzo:** variabile a seconda del progetto

**Iscrizione:** a seconda del progetto

**Info e contatti:** Centri di animazione FASL (Fondation pour l'Animation Socioculturelle Lausannoise), [www.fasl.ch](http://www.fasl.ch)

ALBANAIS / SHQIP

ANGLAIS / ENGLISH

ARABE / العربية

DARI / دری

ESPAGNOL / ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIEN / ITALIANO

PORTUGAIS / PORTUGUÊS

TIGRIGNA / ትግርኛ



Ville de Lausanne

Contatto:

**BUREAU LAUSANNOIS POUR LES IMMIGRÉS**

Pl. de la Riponne 10 - CP 5032 - CH-1002 Lausanne

T +41 (0)21 315 72 45 - bli@lausanne.ch - [www.lausanne.ch/bli](http://www.lausanne.ch/bli)

---

**IN COLLABORAZIONE CON:**

Bureau de la communication, Service Bibliothèques et Archives de la Ville de Lausanne, Service de la culture, Service des sports, Service des parcs et domaines, Secrétariat général Enfance, jeunesse et quartiers, Fondation pour l'Animation Socioculturelle Lausannoise.